

Omar El Kadioui El Idrissi

Freelance Arabic Linguist & En<>Ar Translator

A reliable freelancer who is capable of completing many tasks, including but not limited to translation, transcription, subtitling, proofreading, editing, writing, and typing.



omar.elkadioui@outlook.com



+212 6305 740 33



Azemmour, Morocco



linkedin.com/in/omar-elkadioui

SKILLS

Translation

Localization

Proofreading

Editing

Proofreading

Transcription

Quality Control

Transcreation

Writing

Fast Typing

Proofreading

Evaluating

LANGUAGES

Arabic

Native or Bilingual Proficiency

English

Full Professional Proficiency

INTERESTS

Reading books, novels, and articles in English and Arabic.

Writing poems in both English and Arabic.

Continuous learning about English and Arabic languages.

WORK EXPERIENCE

Arabic Linguist Checker

The Brand Checker

04/2020 - Present

(freelance - remote)

Achievements/Tasks

- Because I became a member of The Brand Checker, my duty lies in completing online surveys to assess the pronunciation and connotations of brand names and taglines from my local cultural and linguistic perspective. I should always be ready when a project comes.
- Responsibility/learning: responsibility-taking and time punctuality.

Arabic Quality Analyst

Bright Transcription Services

09/2020 - 10/2020

(freelance - remote)

Achievements/Tasks

- In this QA (quality assurance) project, I had to work with a group of Arabic speakers on carefully checking a large number of sentences in order to ensure they meet quality standards. I personally did about 25,000 sentences.
- Responsibility/learning: responsibility-taking, attention to detail, and dealing with teamwork.

Arabic Verifier

cApStAn (Linguistic Quality Control) Inc.

06/2020

(freelance - remote)

Responsibility/learning

- Working on this focused verification task, I was asked to verify the colloquial Moroccan Arabic adaptation of a Modern Standard Arabic survey.
- Responsibility/learning: responsibility-taking, attention to detail, and working under tight deadlines.

Arabic Transcriber

Bright Transcription Services

06/2020

(freelance - remote)

Responsibility/learning

- In this freelance work, I worked, with other members of the team, on transcribing different audio files in Arabic.
- Responsibility/learning: responsibility-taking and dealing with teamwork.

CERTIFICATES

Practice Translation Course by JOUHARA CHANNEL (2020)

Practice Translation Course Round 2 by JOUHARA CHANNEL (2020)

EDUCATION

Associate's Degree in English Studies

Chouaib Doukkali University

09/2019 - 06/2021

El Jadida, Morocco

Bachelor's Degree in English Studies

Chouaib Doukkali University

09/2019 - Present

El Jadida, Morocco